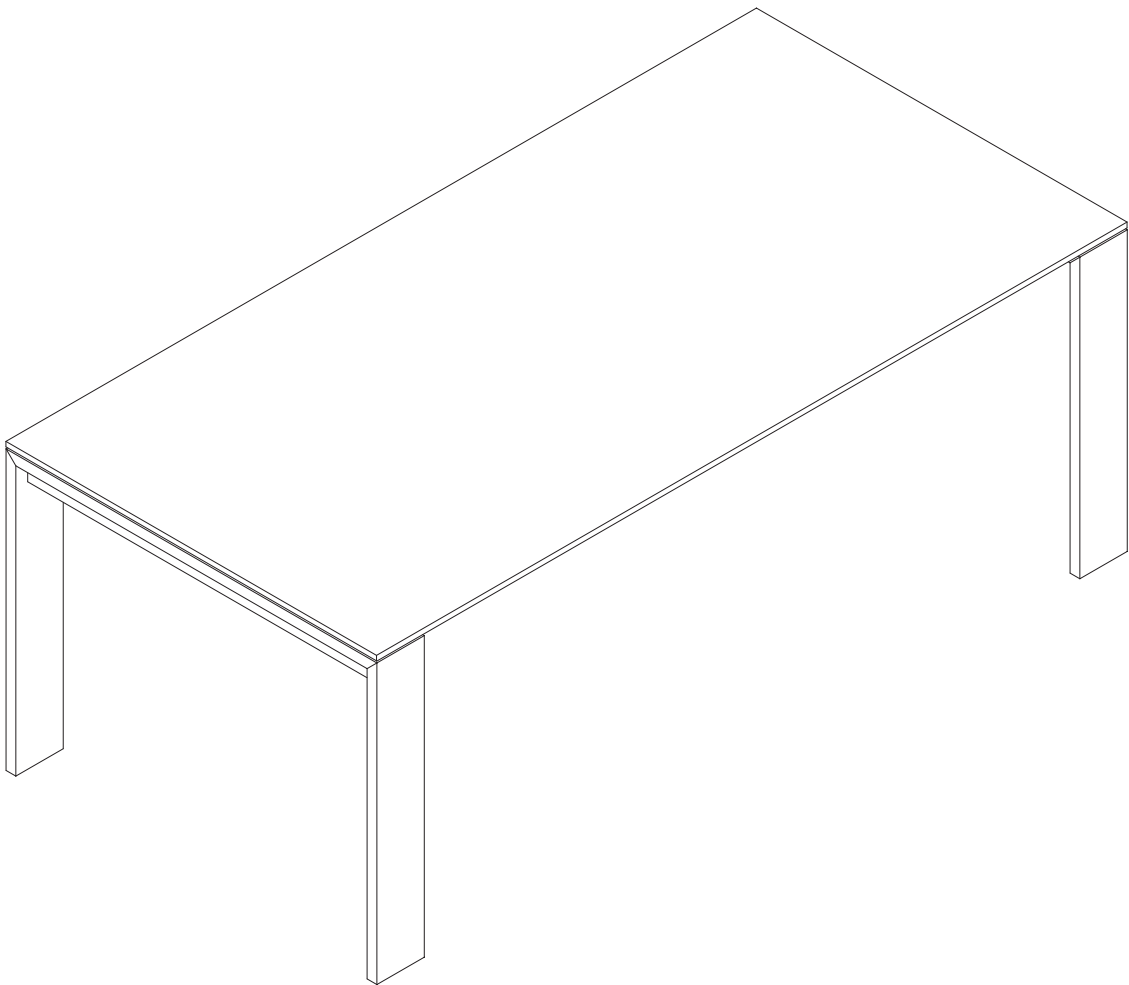


Esstisch ET 1000plus mit Verlängerung
Dining table ET 1000plus with extension
Table de salle à manger ET 1000plus avec allonge
Eettafel ET 1000plus met verlengstuk



Montage- und Bedienungsanleitung
Assembly and operating instructions
Instructions de montage et mode d'emploi
Montage- en bedieningshandleiding

EINZELTEILE / COMPONENTS / PIÈCES / ONDERDELEN

Colli 1 (Kartonbox)

- 1 Stk. Tischfuss Auszugsseite [F1]
- 1 Stk. Tischfuss Kompaktseite [F2]

Colli 2 (Kartonbox)

- Auszugssystem [AS] mit vormontierter Verlängerung
- Abdeckbleche [AB]
- Beschlägeset

Colli 3 (Holzkiste)

- Tischplatte [TP]

Colis 1 (emballage carton)

- 1 pied de table côté rallonge [F1]
- 1 pied de table côté compact [F2]

Colis 2 (emballage carton)

- Système de tirage [AS] avec rallonge montée
- Caches de tôle [AB]
- Set de ferrures

Colis 3 (caisse de bois)

- Dessus de table [TP]

Pack 1 (cardboard box)

- 1 table leg, extension side [F1]
- 1 table leg, compact side [F2]

Pack 2 (cardboard box)

- Extension system [AS] with pre-assembled extension
- Cover panels [AB]
- Hardware set

Pack 3 (wooden crate)

- Table top [TP]

Collo 1 (kartonnen doos)

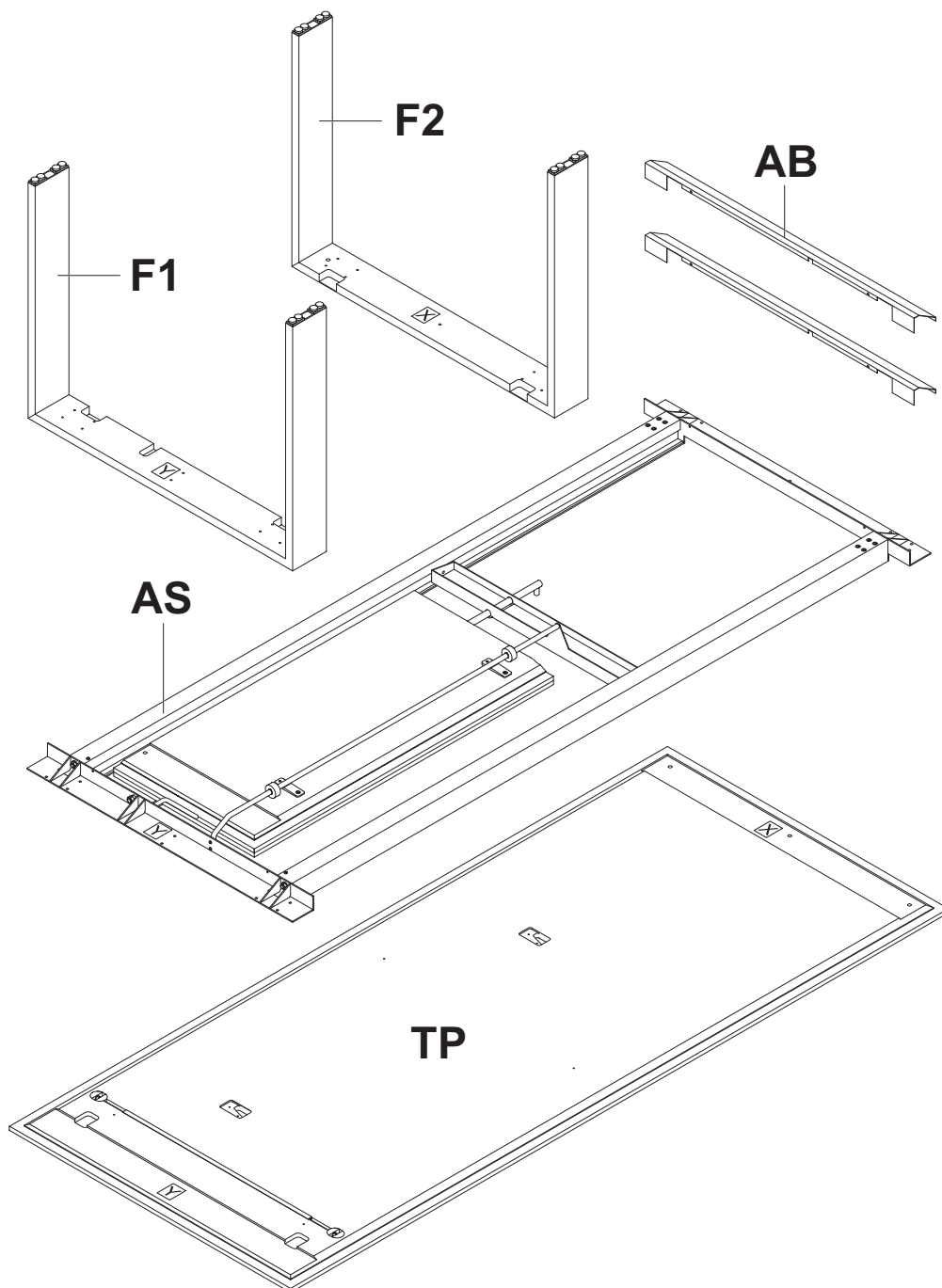
- 1 geheel van 2 tafelpoten aan de uittrekbare kant [F1]
- 1 geheel van 2 tafelpoten aan de compacte kant [F2]

Collo 2 (kartonnen doos)

- Uittreksysteem [AS] met voorgemonteerd verlengstuk
- Afdekprofiel [AB]
- Beslagset

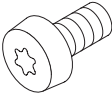
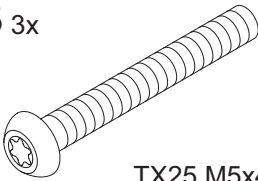
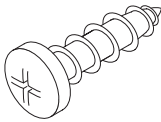
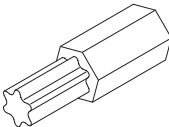
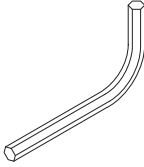
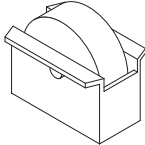
Collo 3 (houten kist)

- Tafelblad [TP]



EINZELTEILE / COMPONENTS / PIÈCES / ONDERDELEN

Beschläge / Hardware / Ferrures / Beslag (1 set)

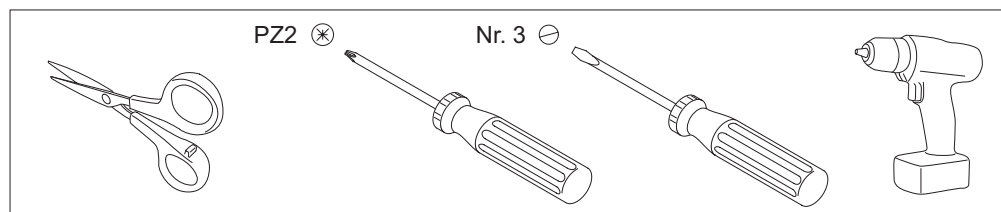
A 22x  TX25 M5x10	B 3x  TX25 M5x40	C 4x  PZ2 4,5x16
D 1x  TX25	E 1x  SW3	F 4x 

Für die Montage werden benötigt:

You will require the following for assembly:

Pour le montage, on a besoin de:

Voor de montage hebt u het volgende nodig:



MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGE

Schritt 1 / Vorbereitung Tischplatte [TP]

Opération 1 / Préparation dessus de table [TP]

Öffnen Sie Colli 3. Legen Sie die Tischplatte [TP] mit den Bohrlöchern nach oben gerichtet auf eine saubere, gerade Fläche. Verwenden Sie zum Schutz vor Kratzern eine Wolldecke o.ä.

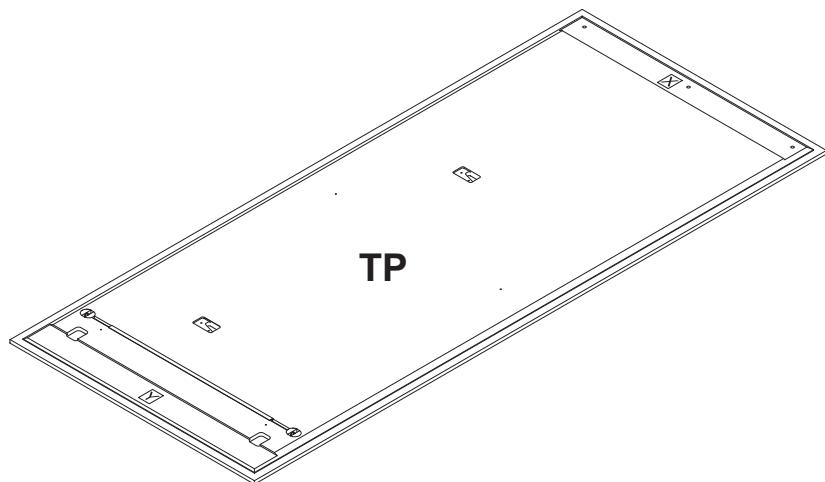
Open pack 3. Place the table top [TP] on a clean, even surface with the boreholes facing upwards. Use a clean underlay such as a woollen blanket or similar to protect against scratches.

Ouvrez le colis 3. Posez le dessus de table [TP] sur une surface plane et propre, les trous de perçage disposés vers le haut. Utilisez une couverture de laine ou quelque chose de semblable pour éviter les éraflures.

Open collo 3. Leg het tafelblad [TP] met de boorgaten naar boven gericht op een net, effen oppervlak. Gebruik een wollen deken of dergelijke om geen krassen te maken.

Step 1 / Prepare the table top [TP]

Stap 1 / voorbereiding tafelblad [TP]



Schritt 2 / Vorbereitung Auszugssystem [AS]

Opération 2 / Préparation du système de tirage [AS]

Öffnen Sie Colli 2. Zerschneiden Sie die zwei Kabelbinder am einen Ende des Auszugssystems [AS]. Entnehmen Sie der Verpackung die zwei Abdeckbleche [AB] und legen Sie diese zur Seite.

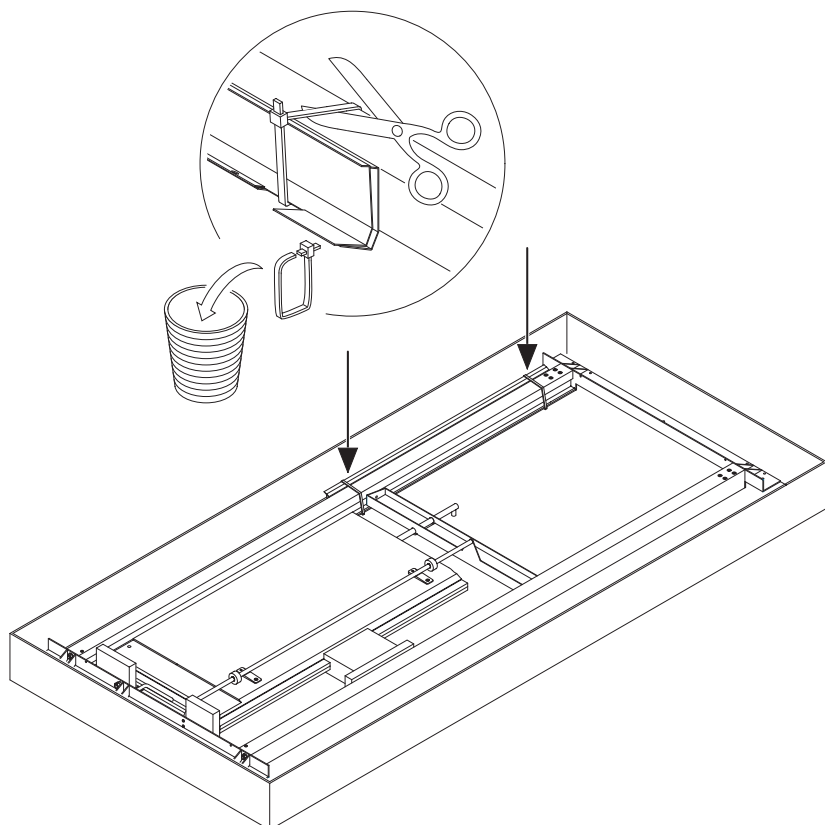
Open pack 2. Cut through the two cable ties at one end of the extension system [AS]. Take the two cover plates out of the pack [AB] and place them on one side.

Ouvrez le colis 2. Sectionnez les deux liens à une extrémité du système de tirage [AS]. Sortez de l'emballage des deux caches de tôle [AB] et mettez-les de côté.

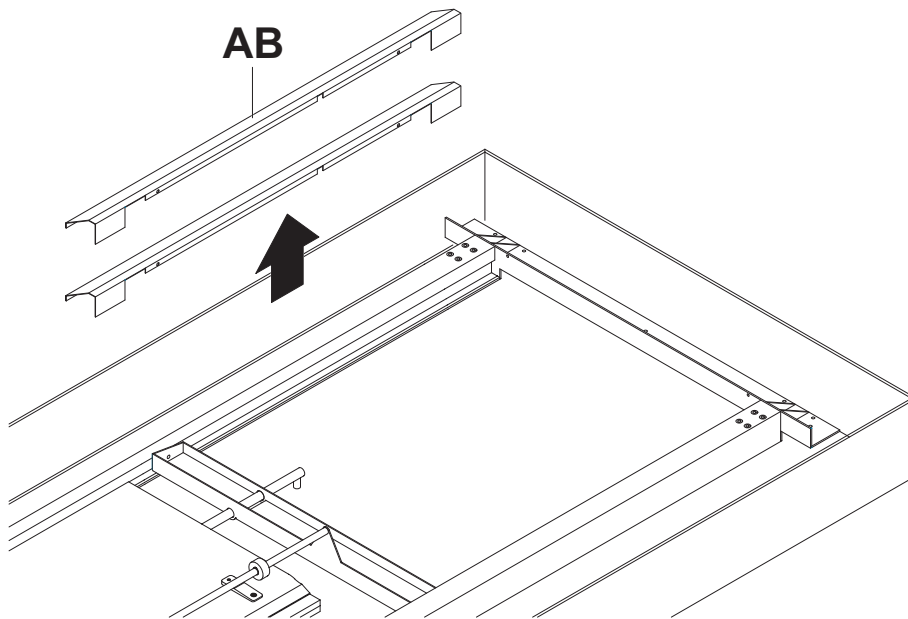
Open collo 2. Snij de twee bindstrips aan een kant van het uittreksysteem [AS] door. Verwijder de verpakking van de twee afdekprofielen [AB] en leg ze aan de kant.

Step 2 / Prepare the extension system [AS]

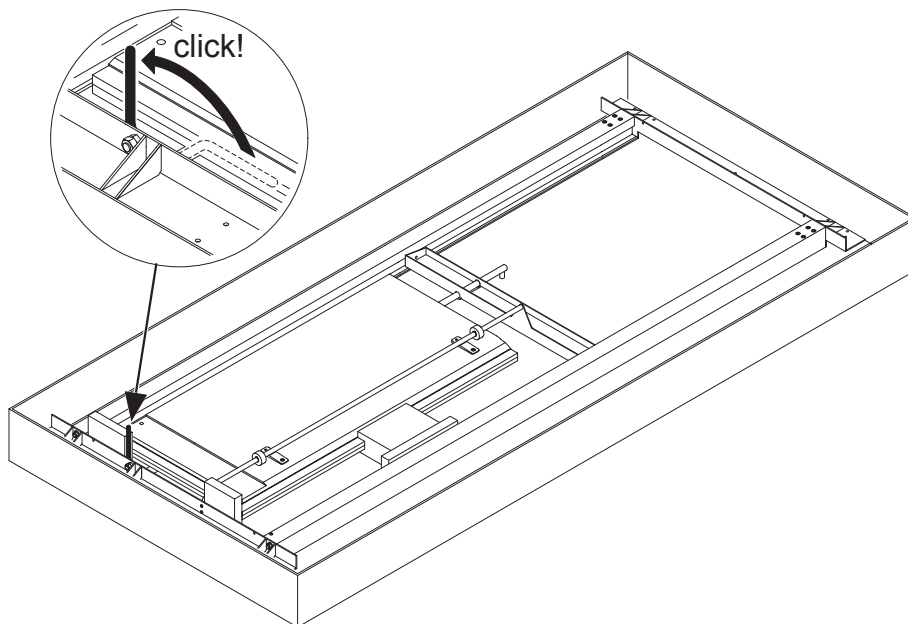
Stap 2 / voorbereiding uittreksysteem [AS]



MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGE



Stellen Sie den Hebel der Verriegelung senkrecht. Achten Sie darauf, dass er eingerastet ist.
Place the lever of the catch in the vertical position. Ensure that it is locked into place.
Relevez le levier de verrouillage à la verticale. Veillez à ce qu'il s'enclenche.
Zet de hendel van de vergrendeling verticaal. Zorg ervoor dat hij op zijn plaats klikt.



MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGE

Schritt 3 / Positionierung Auszugssystem [AS] auf Tischplatte [TP]

Step 3 / Position the extension system [AS] on the table top [TP]

Opération 3 / Positionnement du système de tirage [AS] sur le dessus de table [TP]

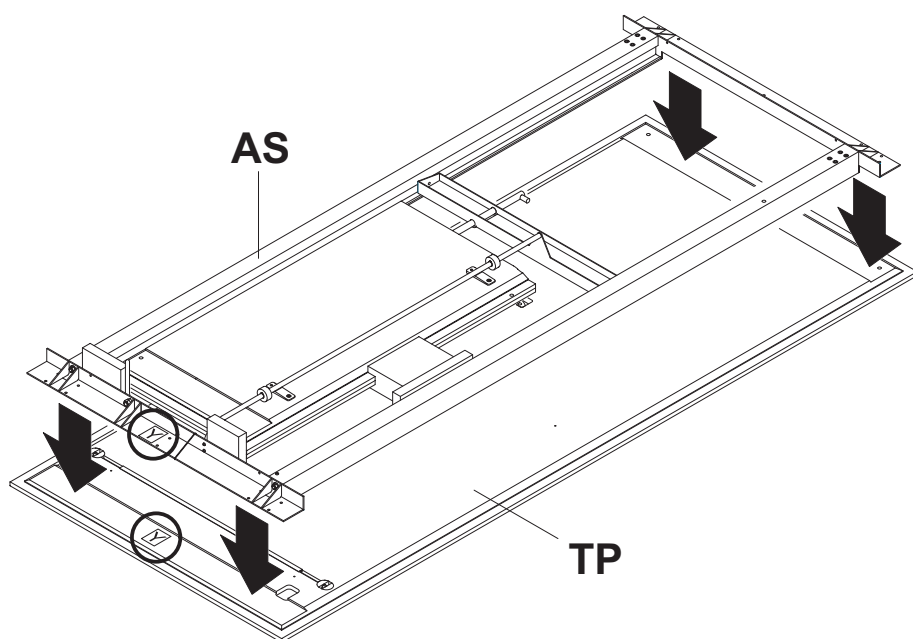
Stap 3 / Positionering uittreksysteem [AS] op tafelblad [TP]

Entnehmen Sie das Auszugssystem [AS] der Kartonbox, ohne jedoch den Rest der Verpackung zu entfernen. Legen Sie das Auszugssystem [AS] auf die Tischplatte [TP]. Achten Sie darauf, dass „Y“ auf „Y“ zu liegen kommt, bzw. „X“ auf „X“. Es ist wichtig, dass das Auszugssystem [AS] auf der Y-Seite in die Ausfräsungen der Tischplatte [TP] passt.

Remove the extension system [AS] from the cardboard box without removing the rest of the packaging. Place the extension system [AS] on the table top [TP]. Ensure that "Y" comes to rest on "Y", and "X" on "X". It is important that the extension system [AS] fits into the recesses on the Y side of the table top [TP].

Sortez le système de tirage [AS] du carton sans enlever le reste de l'emballage. Placez le système de tirage [AS] sur le dessus de table [TP] en veillant à placer l'"Y" sur l'"Y" ou le "X" sur le "X". C'est important parce que le système de tirage [AS] s'intègre du côté Y dans les fraises du dessus de table [TP].

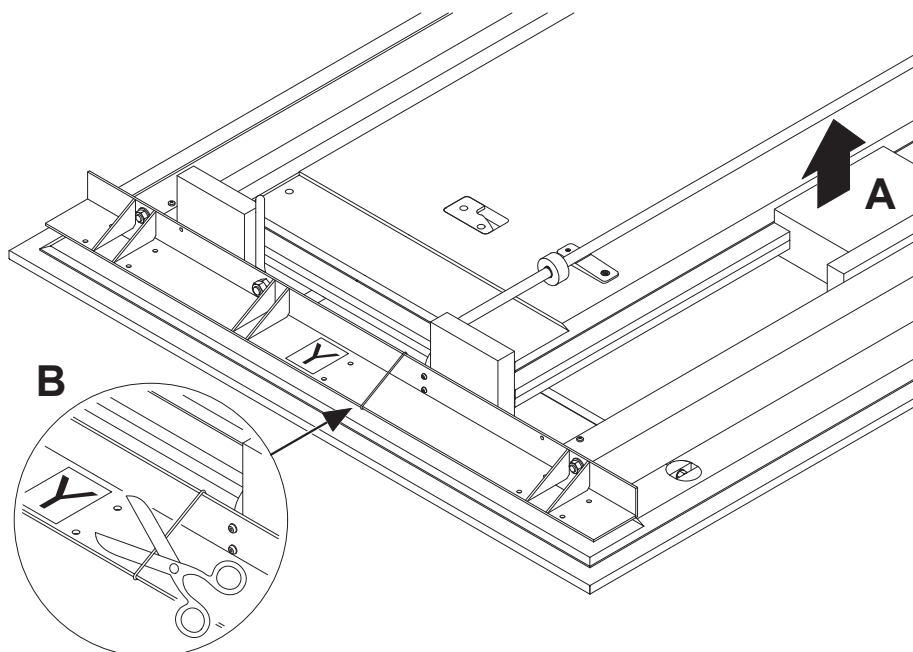
Verwijder het uittreksysteem [AS] uit de kartonnen doos, zonder echter de rest van de verpakking te verwijderen. Leg het uittreksysteem [AS] op het tafelblad [TP]. Zorg ervoor dat "Y" op "Y" komt te liggen en "X" op "X". Het is belangrijk dat het uittreksysteem [AS] aan Y-kant in de uitfrezingen van het tafelblad [TP] valt.



Entfernen Sie nun als erstes den Holzklötz [A] auf der Seite der Verlängerung und durchtrennen Sie dann die Schnur [B]. Jetzt können Sie den Rest der Verpackung entfernen und entsorgen.

Now remove the first wooden block [A] on the extension side and separate the cord [B]. You can now remove and dispose of the rest of the packaging. Enlevez tout d'abord la pièce de bois [A] du côté de l'allonge et sectionnez ensuite la ficelle [B]. Vous pouvez enlever ensuite le reste de l'emballage et l'éliminer.

Verwijder nu als eerste het houten blok [A] aan de kant van het verlengstuk en snij dan het snoer [B] door. Nu kunt u de rest van de verpakking verwijderen en wegdoen.



MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGE

Schritt 4 / Montage Fuss Auszugsseite [F1]

Step 4 / Assemble the leg on the extension side [F1]

Opération 4 / Montage du pied côté rallonge [F1]

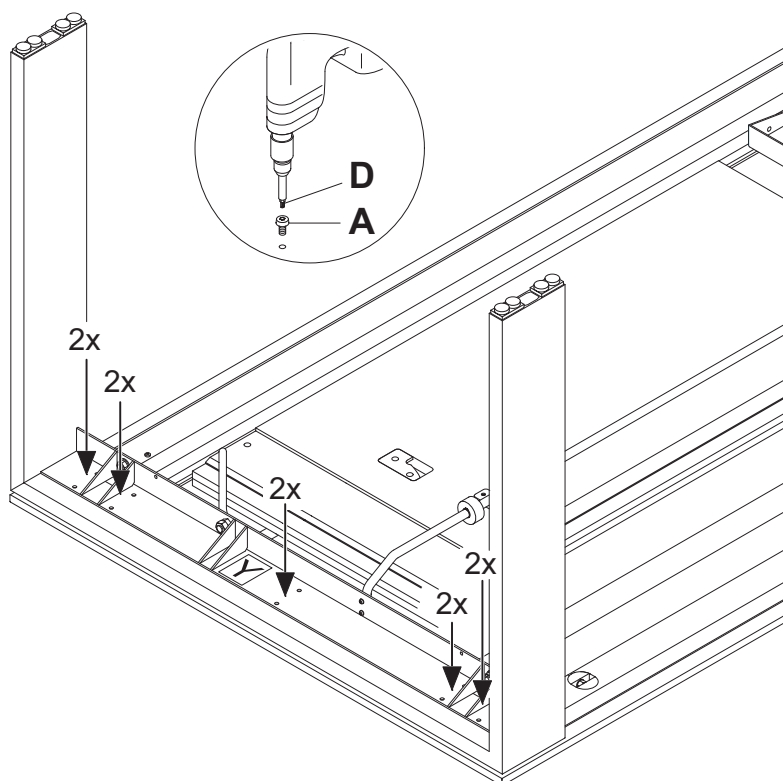
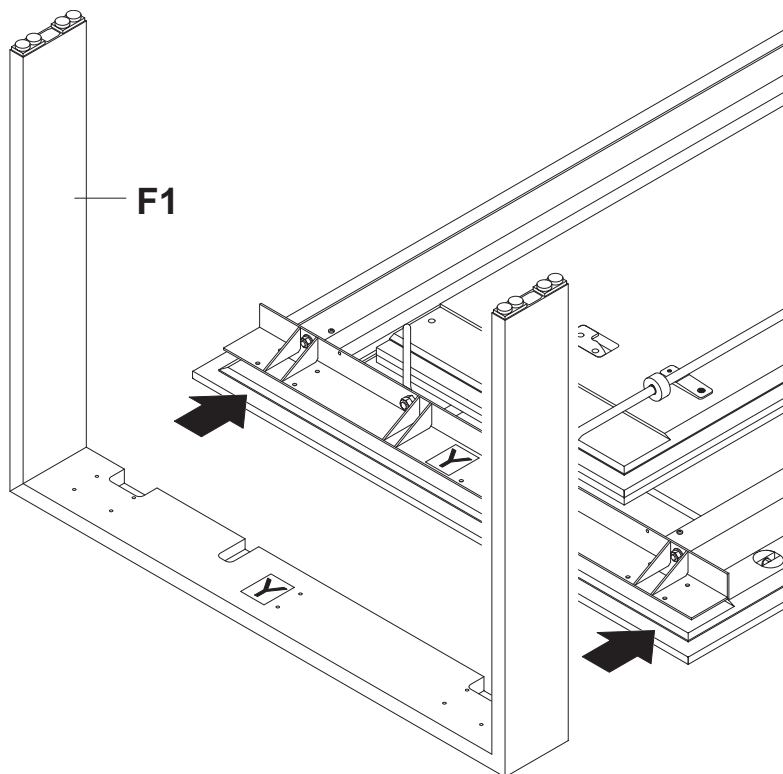
Stap 4 / Montage poten aan de uittrekbare kant [F1]

Entnehmen Sie dem Colli 1 den mit „Y“ markierten Fuss [F1] und schieben Sie ihn auf der Y-Seite zwischen Tischplatte [TP] und Auszugssystem [AS]. Befestigen Sie den Fuss [F1] mit 10 Stk. der Schrauben [A]. Verwenden Sie hierfür einen Akku-Schrauber mit dem beigelegten Bit-Einsatz [D].

Remove the leg marked "Y" from pack 1 [F1] and push it on the Y side between the table top [TP] and extension system [AS]. Fasten the leg [F1] using 10 screws type [A]. Do this using a battery-operated screwdriver fitted with bit [D].

Enlevez du colis 1 le pied marqué "Y" [F1] et glissez-le du côté Y entre le dessus de table [TP] et le système de tirage [AS]. Fixez le pied [F1] par 10 vis [A]. Utilisez pour cela un tournevis sur accus avec le support de bit ci-joint [D].

Verwijder uit collo 1 de met "Y" gemarkeerde poten [F1] en schuif ze aan de Y-kant tussen het tafelblad [TP] en het uittreksysteem [AS]. Bevestig de poten [F1] met 10 schroeven [A]. Gebruik hiervoor een accuschroefmachine met de meegeleverde bit [D].



MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGE

Schritt 5 / Montage Fuss Kompaktseite [F2]

Step 5 / Assemble the leg on the compact side [F2]

Opération 5 / Montage du pied côté compact [F2]

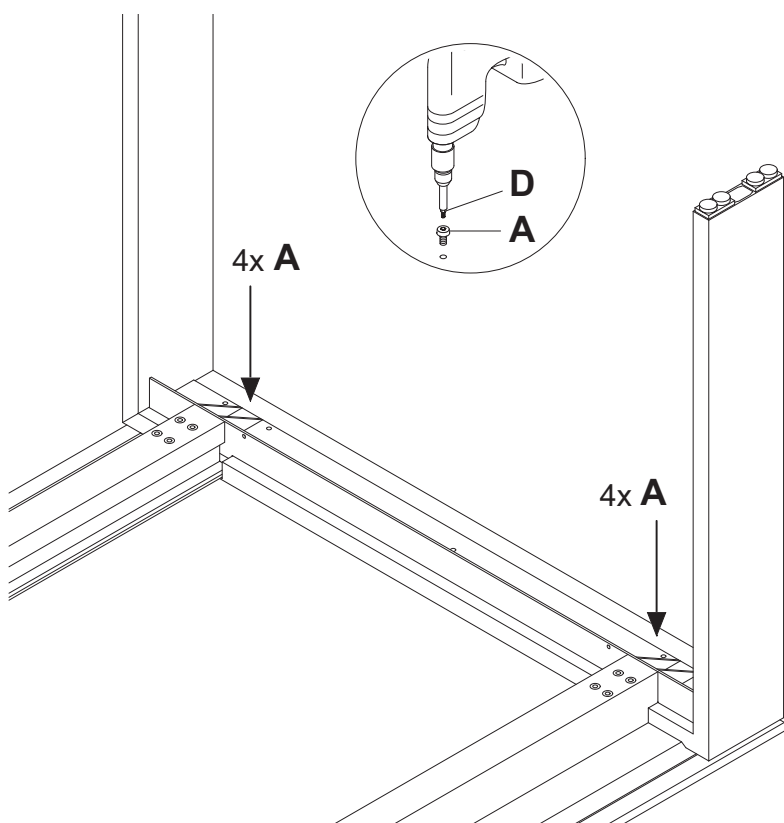
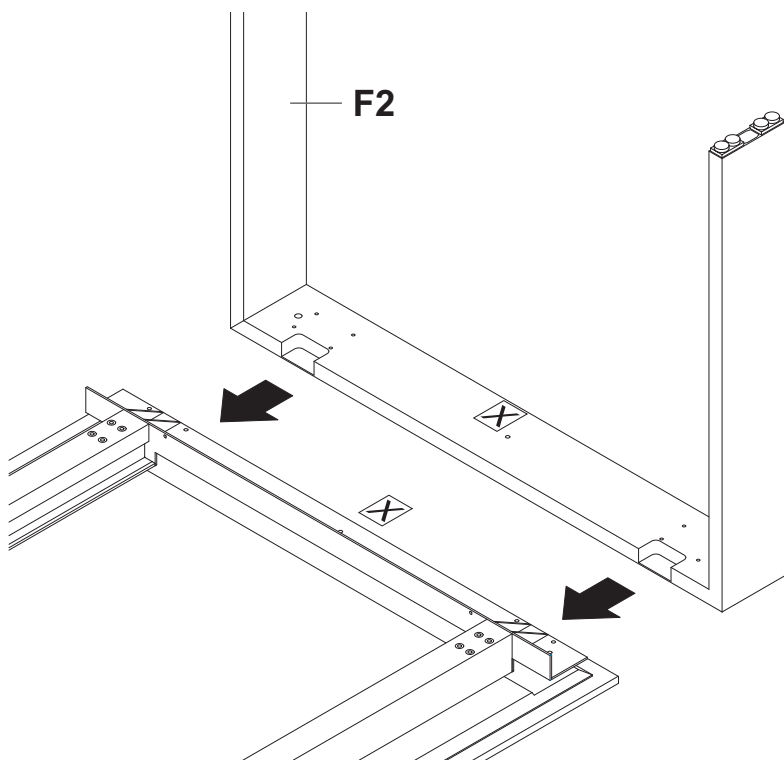
Stap 5 / montage poten aan de compacte kant [F2]

Entnehmen Sie dem Colli 1 den mit „X“ markierten Fuss [F2] und schieben Sie ihn auf der X-Seite zwischen Tischplatte [TP] und Auszugssystem [AS]. Befestigen Sie den Fuss [F2] mit 8 Stk. der Schrauben [A]. Verwenden Sie hierfür einen Akku-Schrauber mit dem beigelegten Bit-Einsatz [D].

Remove the leg marked "X" from pack 1 [F2] and push it on the X side between the table top [TP] and extension system [AS]. Fasten the leg [F2] using 8 screws type [A]. Do this using a battery-operated screwdriver fitted with bit [D].

Enlevez du colis 1 le pied marqué "X" [F2] et glissez-le du côté X entre le dessus de table [TP] et le système de tirage [AS]. Fixez le pied [F2] par 8 vis [A]. Utilisez pour cela un tournevis sur accus avec le support de bit ci-joint [D].

Verwijder uit de collo 1 de met "X" gemarkeerde poten [F2] en schuif ze aan de X-kant tussen het tafelblad [TP] en het uittreksysteem [AS]. Bevestig de poten [F2] met 8 schroeven [A]. Gebruik hiervoor een accuschroefmachine met de meegeleverde bit [D].



MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGE

Schritt 6 / Verbindung Tischplatte [TP] mit Auszugssystem [AS]

Step 6 / Connect the table top [TP] to the extension system [AS]

Opération 6 / Assemblage du dessus de table [TP] et du système de tirage [AS]

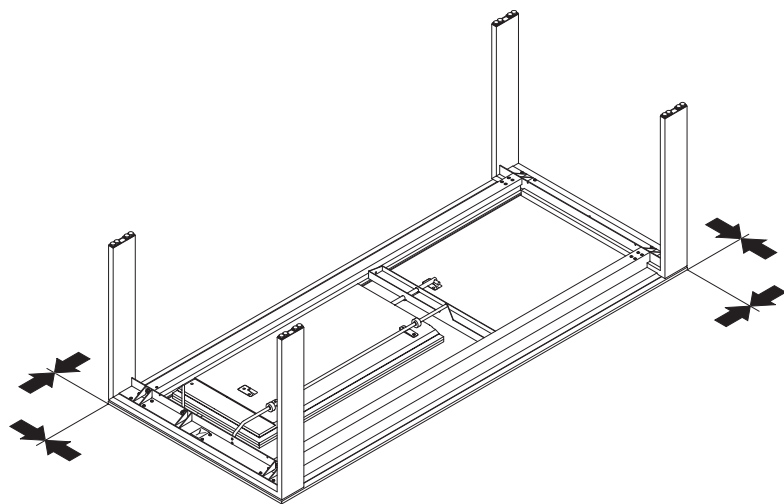
Stap 6 / Verbindig tafelblad [TP] met uittreksysteem [AS]

Richten Sie das Auszugssystem so aus, dass die Aussenkanten der Tischplatte [TP] seitlich und längs den gleichen Überstand gegenüber dem Auszugssystem [AS] haben.

Align the extension system in such a way that the outside edges of the table top [TP] overhang the extension system [AS] by the same amount along the sides and the length.

Ajustez le système de tirage pour que les chants extérieurs du dessus de table [TP] présentent le même porte-à-faux sur les côtés et en longueur par rapport au système de tirage [AS].

Richt het uittreksysteem zo uit dat de buitenkanten van het tafelblad [TP] zijdelings en in de lengterichting even ver uitsteken ten opzichte van het uittreksysteem [AS].

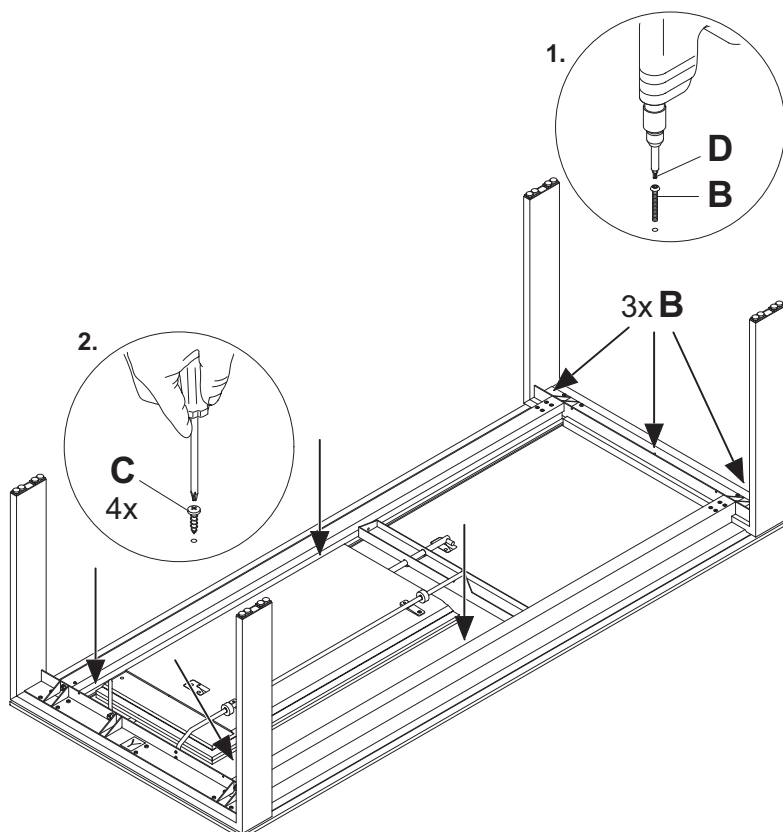


Verschrauben Sie auf der X-Seite den Fuss mit der Tischplatte. Nehmen Sie hierfür die Schrauben [B]. Verwenden Sie hierfür einen Akku-Schrauber mit dem beigelegten Bit-Einsatz [D].

On the X side, screw the leg to the table top, using screws type [B]. Do this using a battery-operated screwdriver fitted with bit [D]. Now screw the extension rails to the table top [TP], using screws type [C].

Vissez du côté X le pied au dessus de table. Prenez pour cela les vis [B]. Utilisez pour cela un tournevis sur accus avec le support de bit ci-joint [D].

Schroef nu de uittrekrails op het tafelblad [TP]. Gebruik daartoe de schroeven [C].



MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGE

Schritt 7 / Montage Abdeckbleche [AB]

Step 7 / Assemble the cover panels [AB]

Opération 7 / Montage des caches de tôle [AB]

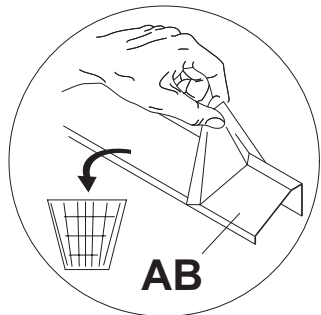
Stap 7 / Montage afdekprofiel [AB]

Ziehen Sie vorsichtig die Schutzfolie von den beiden Abdeckblechen **[AB]** ab. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die Bleche nicht verbiegen.

Carefully pull the protective film from the two cover panels **[AB]**, ensuring that you do not bend the panels.

Retirez avec précaution le film protecteur des deux caches de tôle **[AB]** en veillant à ne pas tordre les tôles.

Trek voorzichtig de beschermende folie van beide afdekprofielen **[AB]**. Zorg ervoor de beide profielen niet te vervormen.

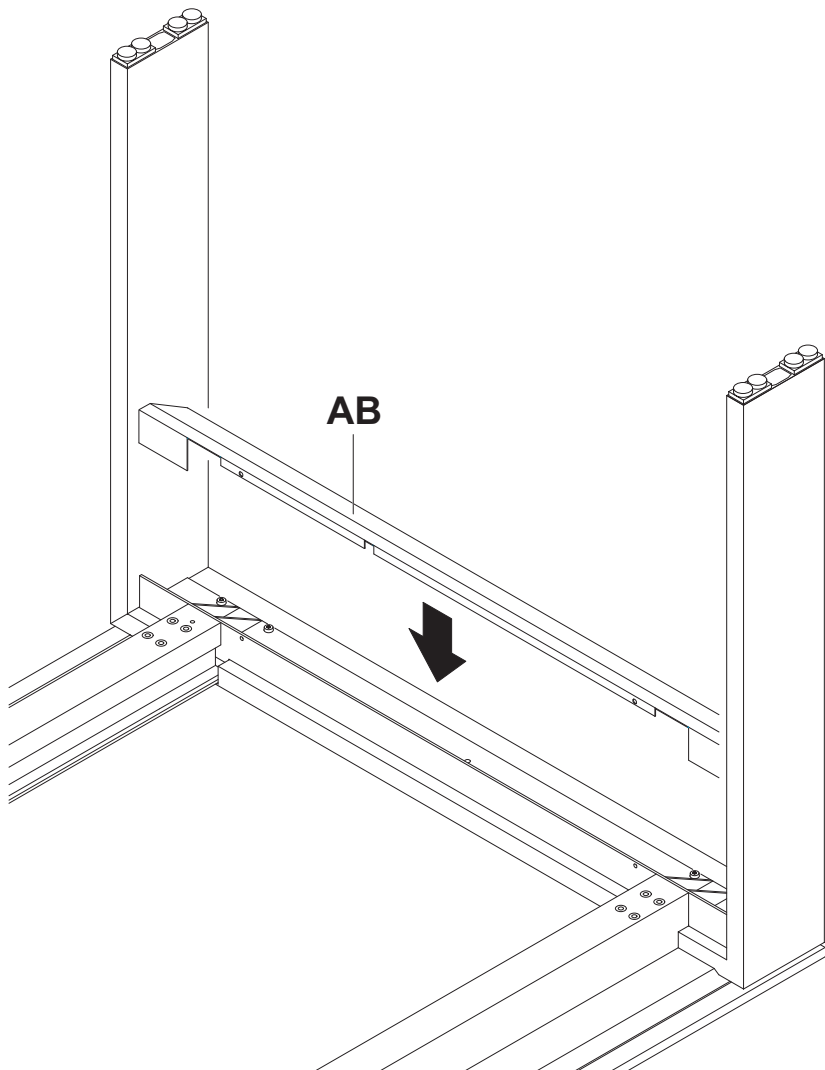


Stülpen Sie die Abdeckbleche auf beiden Seiten auf die Stahlwinkel zwischen den Füßen. Achten Sie dabei darauf, die Innenseite der Füße nicht zu zerkratzen. Drehen Sie nun die Schrauben **[A]** in die dafür vorgesehenen Bohrungen auf der Innenseite. Verwenden Sie hierfür einen Akku-Schrauber mit dem beigelegten Bit-Einsatz **[D]**.

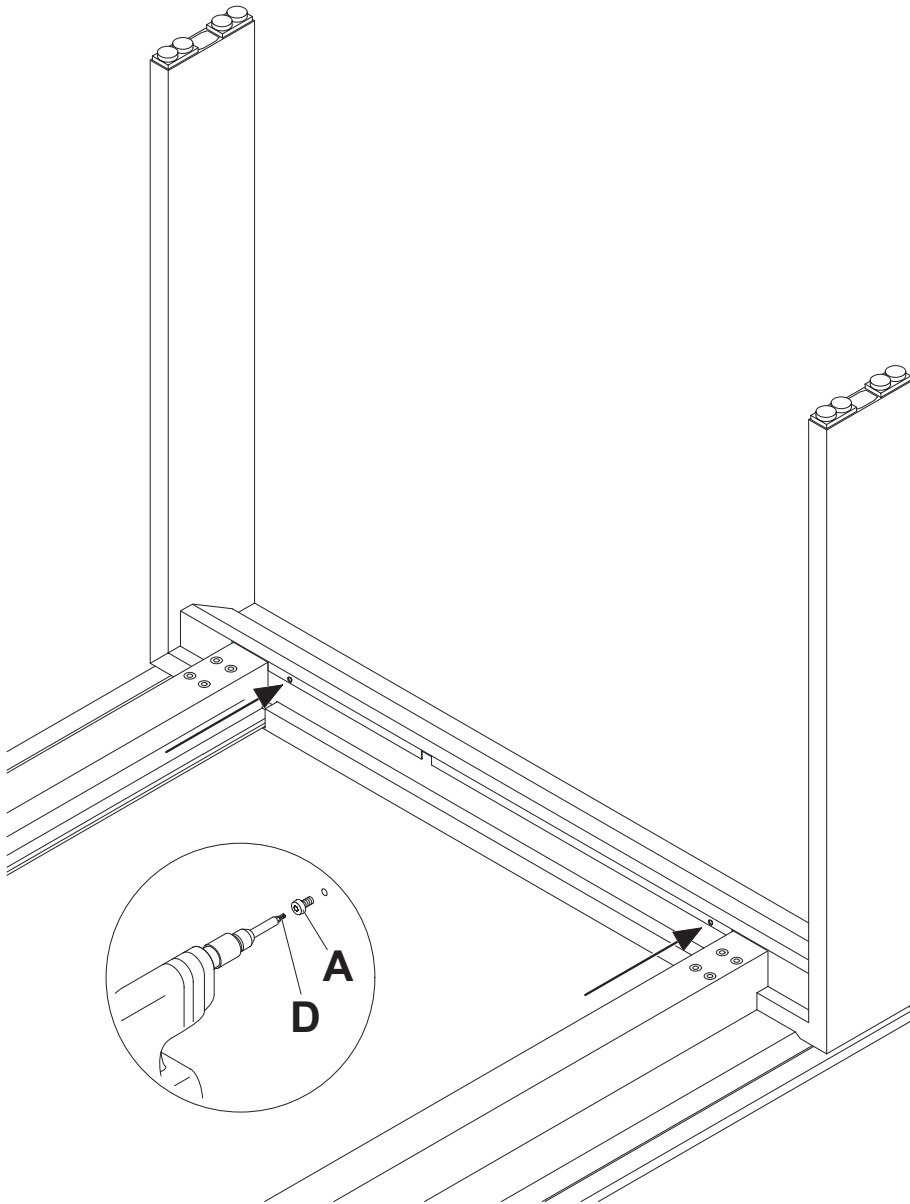
Turn the cover panels over onto both sides of the steel bracket between the legs, taking care not to scratch the insides of the legs. Now turn screws **[A]** into the provided holes on the inside. Do this using a battery-operated screwdriver fitted with bit **[D]**.

Glissez les caches de tôle des deux côtés sur les équerres d'acier entre les pieds en veillant à ne pas érafler l'intérieur des pieds. Vissez maintenant les vis **[A]** dans les perçages prévus à cet effet à l'intérieur. Utilisez pour cela un tournevis sur accus avec le support de bit ci-joint **[D]**.

Schuif de afdekprofielen aan weerszijden op de stalen L-profielen tussen de voeten. Let er daarbij voor op geen krassen te maken op de binnenkant van de voeten. Draai nu de schroeven **[A]** in de daarvoor voorziene boringen aan de binnenkant. Gebruik hiervoor een accuschroefmachine met de meegeleverde bit **[D]**.



MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGE



MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGE

Schritt 8 / Montage Rollen [F]

Step 8 / Assemble the casters [F]

Opération 8 / Montage des roulettes [F]

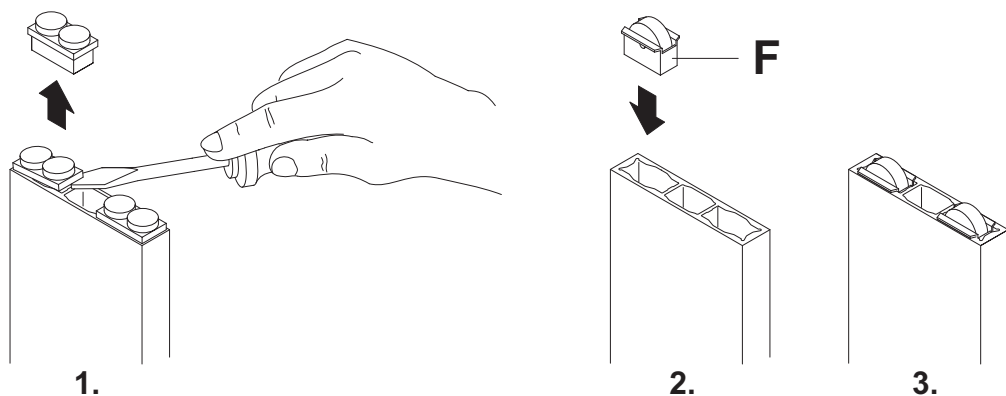
Stap 8 / Montage rollen [F]

Bei Bedarf können die Gleitstopfen auf der **Auszugsseite** gegen Rollen [F] ausgetauscht werden. Entfernen Sie die 4 vormontierten Stopfen mit Hilfe eines Schlitz-Schraubenziehers Nr. 3 aus dem Fuss. Drücken Sie die mitgelieferten Rollen [F] anstelle der Stopfen in die Fussunterseite. Verwenden Sie dazu bitte keinen Hammer. Die Rollen [F] können leicht von Hand reingedrückt werden.

If required, the sliding plugs on the **extension side** can be exchanged for casters [F]. Remove the 4 pre-mounted plugs with the aid of a flat blade screwdriver no. 3 from the leg. Press the supplied casters [F] into the underneath of the leg instead of the plugs. Do not use a hammer. The casters [F] can easily be pushed in by hand.

Si nécessaire, on peut échanger les patins du **côté rallonge** contre des roulettes [F]. Enlevez du pied les 4 patins montés en utilisant un tournevis pour vis à fente n°3. Enfoncez les roulettes livrées [F] à la place des patins sous le pied. Il ne faut pas utiliser de marteau. Les roulettes [F] peuvent s'enfoncer facilement à la main.

Indien nodig kunnen de glijdoppen aan de **uittrekbare kant** vervangen worden door rollen [F]. Verwijder de 4 voorgemonteerde glijdoppen met behulp van een platte schroevendraaier nr. 3 uit de poten. Druk de meegeleverde rollen [F] in de plaats van de glijdoppen in de onderkant van de poten. Gebruik daarvoor geen hamer! De rollen [F] kunnen gemakkelijk met de hand op hun plaats gedrukt worden.



Schritt 9 / Tisch aufstellen

Step 9 / Turn the table the right way up

Opération 9 / Pose de la table sur ses pieds

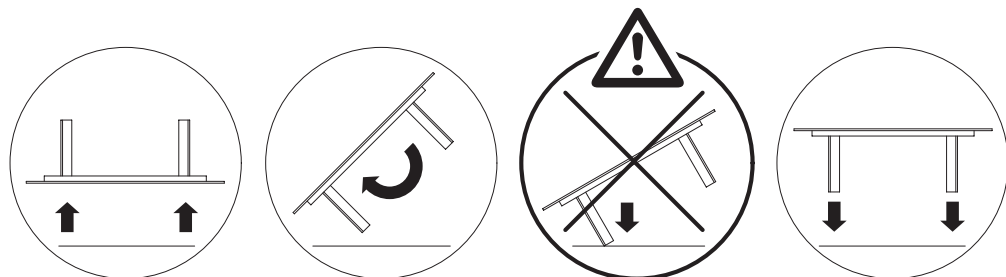
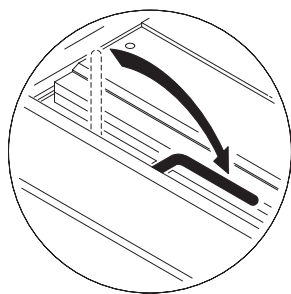
Stap 9 / Tafel opstellen

Bevor Sie den Tisch aufstellen verriegeln Sie den Tisch. Klappen Sie dazu den Hebel nach unten, bis er eingerastet ist.

Before turning the table the right way up, lock the table into position by pushing the lever down until it clicks into place.

Verrouillez la table avant de la placer sur ses pieds. Abaissez pour cela le levier jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Vooraleer u de tafel opstelt, dient u het blad te blokkeren. Klap daartoe de hendel naar onderen tot hij op zijn plaats klikt.



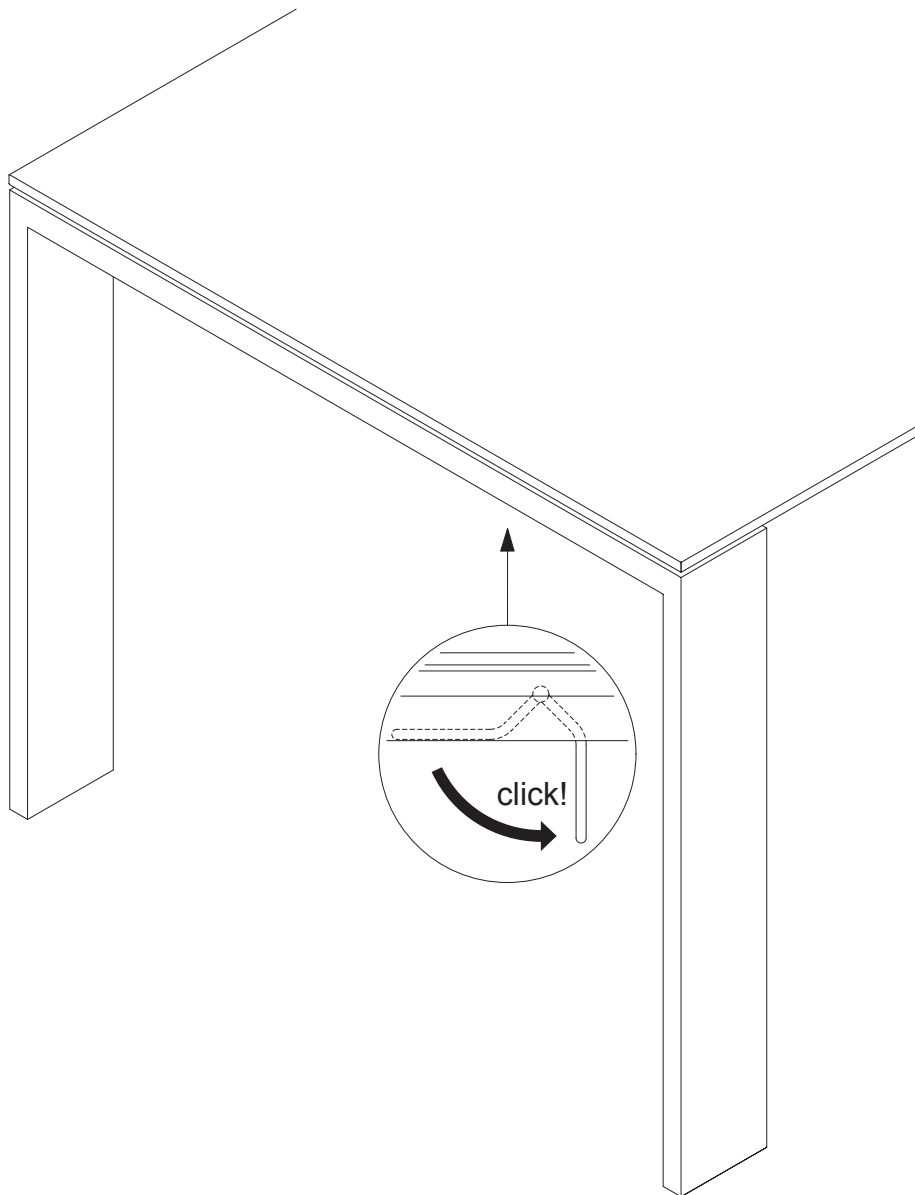
Schritt 10 / Step 10 / Opération 10 / Stap 10

Entriegeln Sie den Tisch, indem Sie den Hebel unter dem Tisch auf der Auszugsseite nach unten klappen. Achten Sie darauf, dass der Hebel **einrastet und senkrecht** steht.

Unlock the table by pushing down the lever under the table on the extension side. Ensure that the lever **clicks into place** and is positioned **vertically**.

Déverrouillez la table en abaissant le levier sous la table du côté rallonge. Veillez à ce que le levier **s'enclenche** et se place à la **verticale**.

Ontgrendel de tafel door de hendel onder de tafel aan de uittrekbare kant naar onderen te klappen. Let erop dat de hendel **op zijn plaats klikt en verticaal** staat.



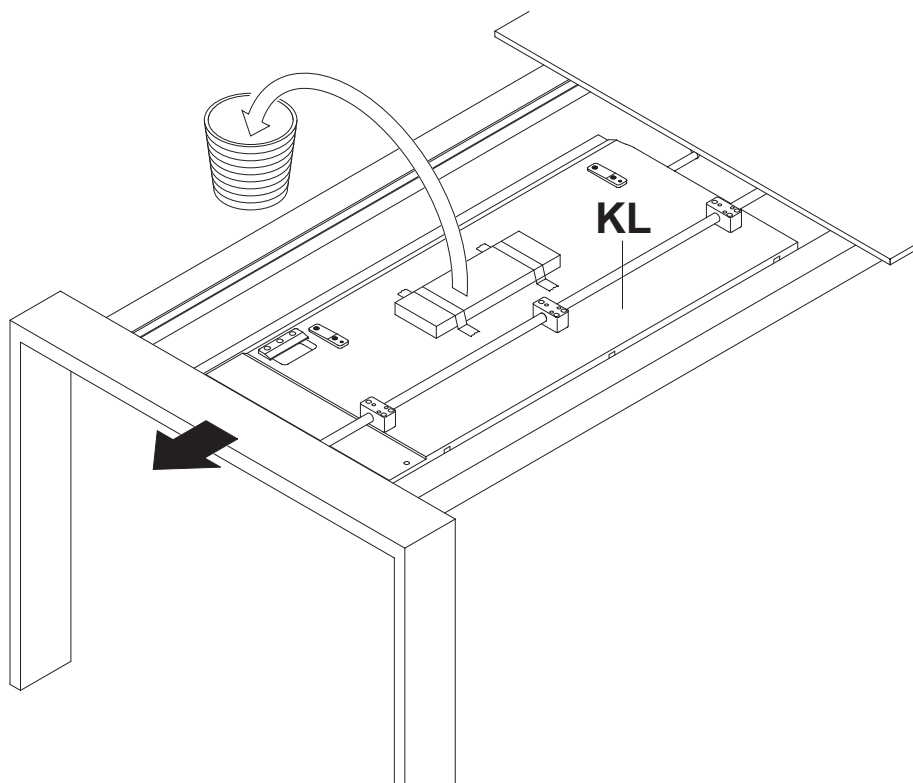
Schritt 11 / Step 11 / Opération 11 / Stap 11

Tisch anheben, bis zum Anschlag ausziehen und das letzte Verpackungsstück (Styroporstreifen) von der Klappverlängerung **[KL]** entfernen.

Lift the table, extend as far as it will go and then remove the last packaging (polystyrene pieces) from the flap extension **[KL]**.

Soulevez la table, tirez jusqu'à la butée et enlevez le dernier emballage (bande de polystyrène) de la rallonge rabattable **[KL]**.

Hef de tafel aan de poten op, trek de poten tot tegen de aanslag uit en verwijder het laatste stuk verpakking (strook piepschuim) van het uitklapbare verlengstuk **[KL]**.



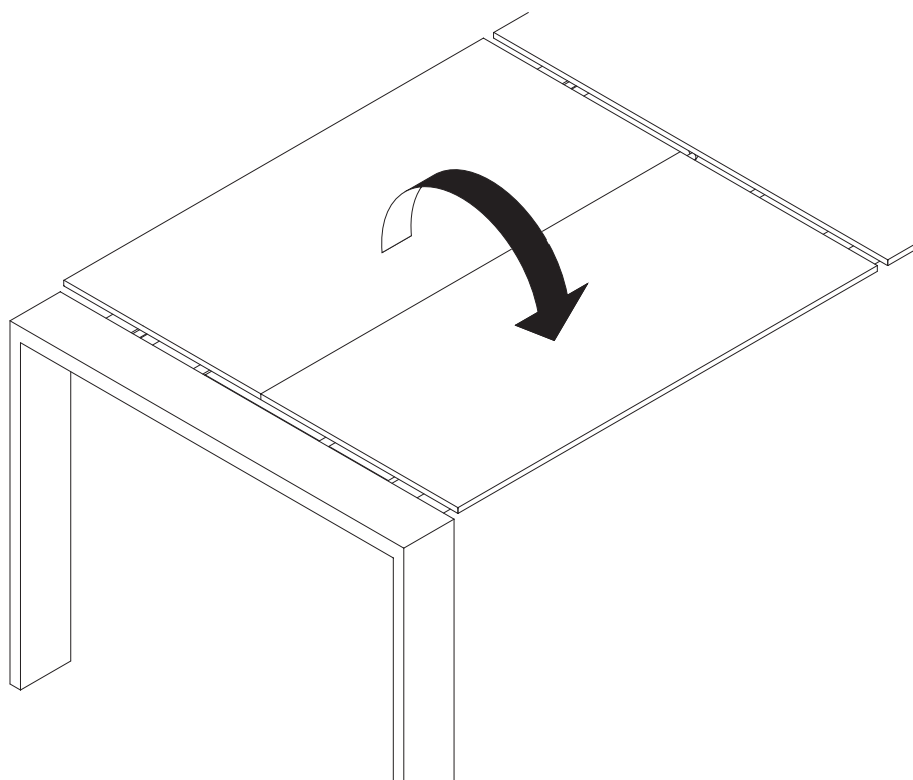
Schritt 12 / Step 12 / Opération 12 / Stap 12

Heben Sie die Klappverlängerung **[KL]** mit einer Hand an der Griffmulde an und klappen Sie sie komplett auf.

Lift the flap extension **[KL]** using one hand at the gripping recess and open it up completely.

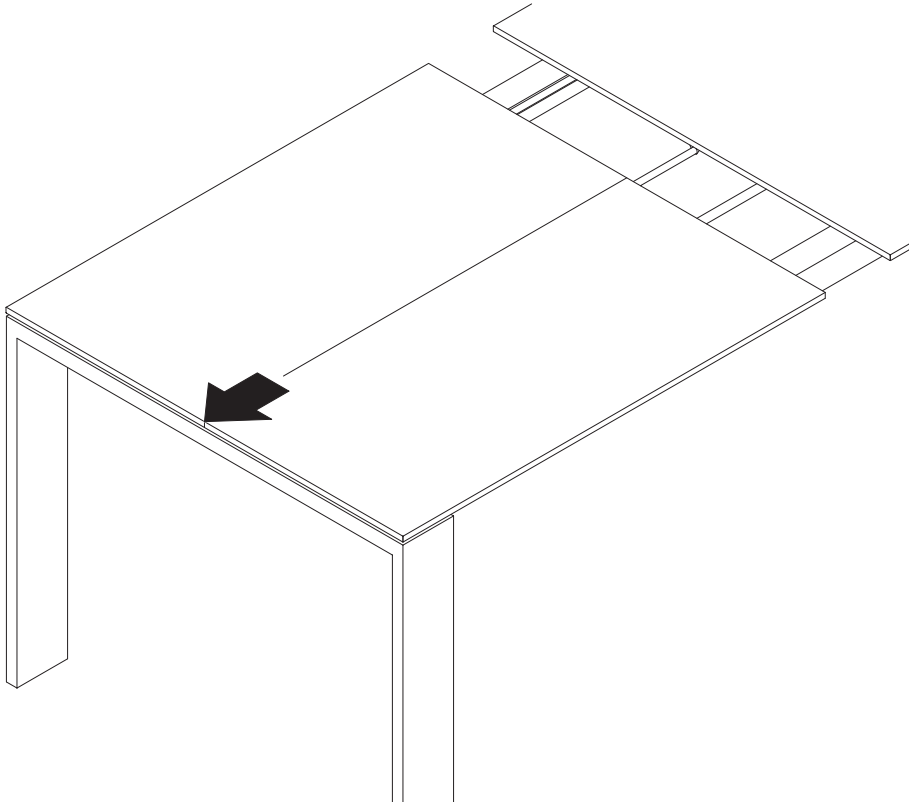
Soulevez la rallonge rabattable **[KL]** en plaçant une main dans la poignée creusée et déployez-la complètement.

Grijp het uitklapbare verlengstuk **[KL]** met één hand in de verzonken handgreep vast en klap het volledig open.



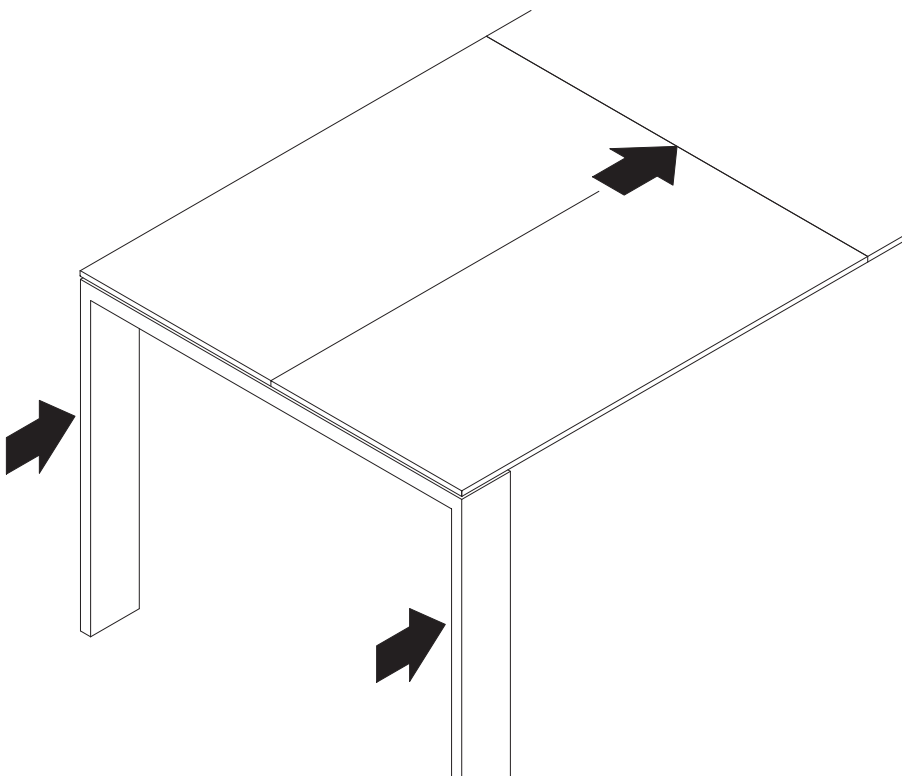
Schritt 13 / Step 13 / Opération 13 / Stap 13

Ziehen Sie die Klappverlängerung **[KL]** bis zum Anschlag über den Fuss.
Pull the flap extension **[KL]** over the leg as far as it will go.
Tirez la rallonge rabattable **[KL]** au-dessus du pied jusqu'à la butée.
Trek het uitklapbare verlengstuk **[KL]** tot tegen de aanslag over de poten.



Schritt 14 / Step 14 / Opération 14 / Stap 14

Schieben Sie den Tisch mit dem Fuss ganz zusammen.
Push the table with the leg completely together.
Refermez complètement la table avec le pied.
Schuif de tafel met de poten volledig samen.



MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGE

Schritt 15 / Einstellen der Höhe im Bereich der Mittelfuge

Step 15 / Adjust the height in the central joint area

Opération 15 / Réglage de la hauteur dans le secteur de la rainure centrale

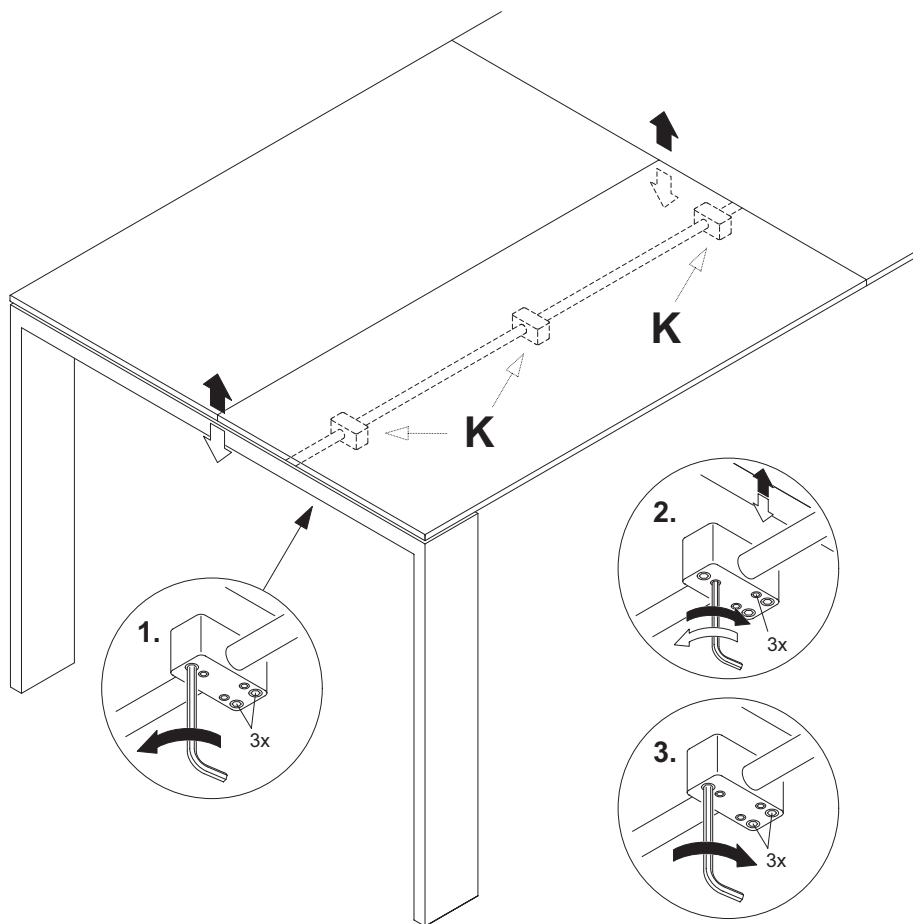
Stap 15 / Instellen van de hoogte ter plaatse van de centrale gleuf

Lösen Sie die Schrauben in den schwarzen Kunststoffklötzen **[K]** mit 3 Umdrehungen. Drehen Sie nun alle 3 Gewindestifte gleichmässig ein- oder aus, bis die Mitte der Klappverlängerung **[KL]** mit der Tischplatte **[TP]** in der Höhe bündig ist. Verwenden Sie hierfür den beigelegten Innensechskantschlüssel **[E]**. Ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

Loosen the screws at the black plastic blocks **[K]** by three turns. Now screw all three threaded pins evenly in or out until the centre of the flap extension **[KL]** is flush in height with the table top **[TP]**. For this, use the enclosed Allen key **[E]**. Tighten the screws again.

Desserrez de trois tours les vis du bloc de résine synthétique noir **[K]**. Resserrez ou desserrez maintenant régulièrement toutes les 3 vis sans tête jusqu'à ce que le milieu de la rallonge rabattable **[KL]** se trouve à la même hauteur que le dessus de table **[TP]** en utilisant pour cela la clé pour vis à six pans creux ci-jointe **[E]**. Resserrez à fond les vis.

Draai de schroeven in de zwarte kunststof blokjes **[K]** drie toeren los. Draai nu alle 3 de schroefdraadpinnen gelijkmatig in of uit tot het midden van het uitklapbare verlengstuk **[KL]** even hoog komt als het tafelblad **[TP]**. Gebruik hiervoor de meegeleverde inbussleutel **[E]**. Draai de schroeven weer vast.



Schritt 16 / Einstellung der Höhe linker und rechter Flügel

Step 16 / Adjust the height of the left and right wings

Opération 16 / Réglage de la hauteur du battant de gauche et de droite

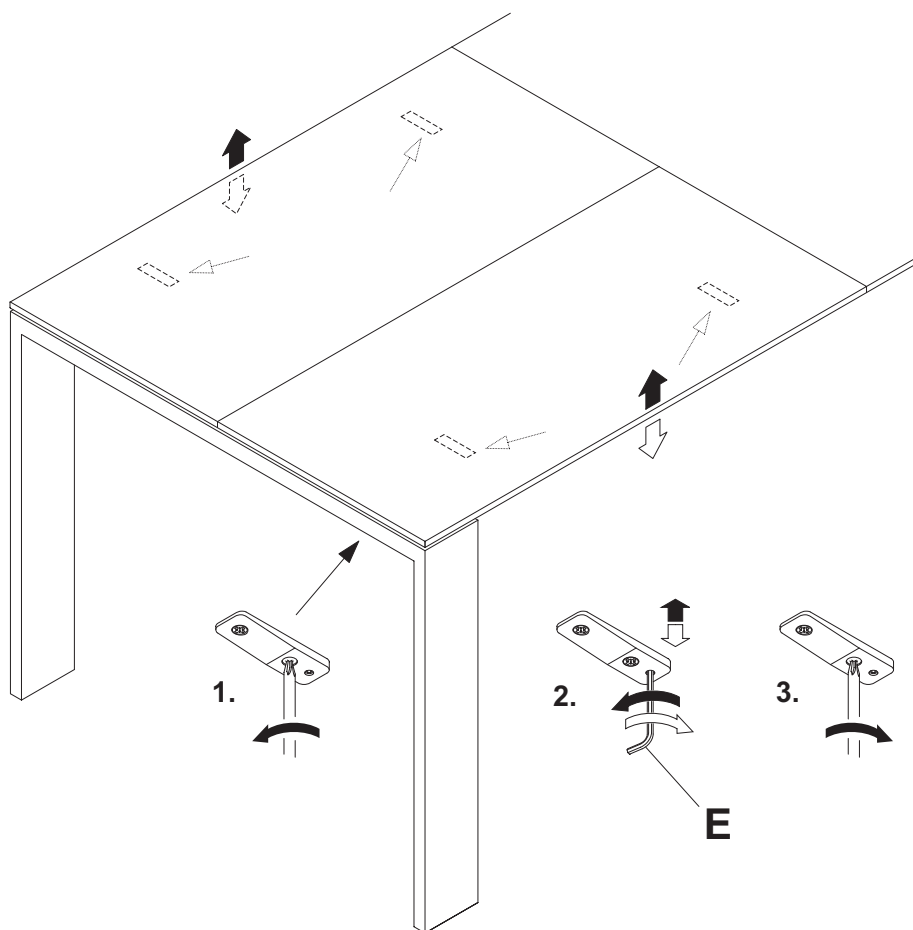
Stap 16 / Instelling van de hoogte van de linker- en rechtervleugel

Lösen Sie die Kreuzschlitzschraube in der Mitte um 2 Umdrehungen an. Justieren Sie mit der hinteren Schraube die Höhe (anheben oder senken) bis die Aussenkante der Klappverlängerung **[KL]** und der Tischplatte **[TP]** in der Höhe bündig sind. Verwenden Sie hierfür den beigelegte Innensechskantschlüssel **[E]**.

Release the Phillips screw in the centre by two turns. Adjust the height with the rear screw (lift or lower) until the outside edges of the flap extension **[KL]** and the table top **[TP]** are flush in height. For this, use the enclosed Allen key **[E]**.

Desserrez de deux tours les vis à fente en croix au centre. Réglez la hauteur à l'aide de la vis arrière (pour soulever ou abaisser) jusqu'à ce que le chant extérieur de la rallonge rabattable **[KL]** et le dessus de table **[TP]** se trouvent à la même hauteur en utilisant pour cela la clé pour vis à six pans creux ci-jointe **[E]**.

Draai de kruiskopschroeven in het midden twee toeren los. Stel met de achterste schroef de hoogte in (omhoog of omlaag) tot de buitenkanten van het uitklapbare verlengstuk **[KL]** en het tafelblad **[TP]** even hoog liggen. Gebruik hiervoor de meegeleverde inbussleutel **[E]**.



Schieben Sie den Tischfuß zur Tischmitte hin, so dass die Klappverlängerung **[KL]** und Tischplatte **[TP]** aneinander anliegen. Kontrollieren Sie die Höheneinstellungen. Wiederholen Sie gegebenenfalls die Schritte 15 und 16 zur Feinjustierung nochmals, um die Höhe genau einzustellen.

Push the table leg towards the centre of the table so that the flap extension **[KL]** and table top **[TP]** lie flush against each other. Check the height settings. If applicable repeat steps 15 and 16 for fine adjustment of the precise height setting.

Poussez le pied de table vers le milieu de la table pour que la rallonge **[KL]** et le dessus de table **[TP]** se rejoignent. Contrôlez les réglages de hauteur. Si nécessaire, répétez encore une fois les opérations 15 et 16 pour effectuer un réglage de précision permettant d'obtenir une hauteur exacte.

Schuif de poten naar het midden van de tafel tot het uitklapbare verlengstuk **[KL]** en het tafelblad **[TP]** tegen elkaar komen te liggen. Controleer de ingestelde hoogtes. Herhaal zo nodig de stappen 15 en 16 om de hoogte nauwkeuriger in te stellen.

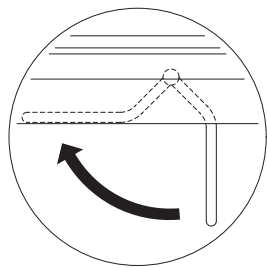
Schritt 17 / Verriegeln Step 17 / Lock the table Opération 17 / Verrouillage Stap 17 / Vergrendelen

Verriegeln Sie den Tisch, indem Sie den Hebel unter dem Tisch an der Auszugsseite nach oben klappen. Achten Sie darauf, dass der Hebel einrastet und nicht mehr sichtbar ist.

Lock the table by turning the lever underneath on the extension side upwards. Ensure that the lever clicks into place and is no longer visible.

Verrouillez la table en relevant le levier sous la table du côté de la rallonge et en veillant à ce que le levier s'enclenche et ne soit plus visible.

Vergrendel het tafelblad door de hendel onder de tafel aan de uittrekbare kant naar boven te klappen. Let ervoor op dat de hendel op zijn plaats klikt en niet meer zichtbaar is.



Schritt 18

Ausfahren der Verlängerung

Step 18

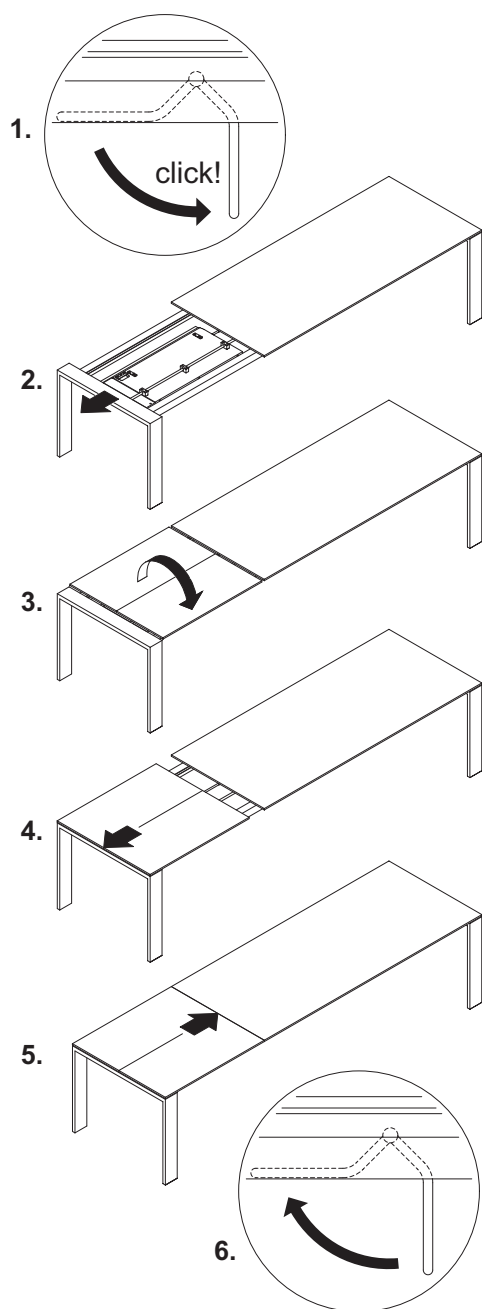
Pull out the extension

Opération 18

Sortie de l'allonge

Stap 18

Het verlengstuk uitschuiven



1. Entriegeln Sie den Tisch, indem Sie den Hebel unter dem Tisch auf der Auszugsseite nach unten klappen. Achten Sie darauf, dass der Hebel einrastet und senkrecht steht.

2. Heben Sie den Tisch am Tischfuß leicht an und ziehen Sie den Tisch aus, indem Sie **bis zum Anschlag (!)** zurückgehen.

(Bei Tischen mit Fussrollen ist der Tischfuß nicht anzuheben.)

3. Heben Sie die Klappverlängerung mit einer Hand an der Griffmulde an und klappen Sie sie komplett auf.

Achtung: Beschädigungsgefahr, sofern der Tisch bei Schritt 2 nicht bis zum Anschlag ausgezogen wurde!

(Klappverlängerung kollidiert mit Unterseite der Tischplatte)

4. Ziehen Sie die Klappverlängerung ganz über den Fuss zurück, bis die Stirnkanten bündig sind.

5. Heben Sie den Tisch am Tischfuß leicht an und schieben Sie den Fuss mit der Verlängerung an die Tischplatte.

(Bei Tischen mit Fussrollen ist der Tischfuß nicht anzuheben.)

6. Verriegeln Sie den Tisch, indem Sie den Hebel unter dem Tisch auf der Auszugsseite nach oben klappen. Achten Sie darauf, dass der Hebel einrastet und nicht mehr sichtbar ist.

Einfahren der Verlängerung

Umgekehrte Vorgehensweise

1. Déverrouillez la table en abaissant le levier sous la table du côté de la rallonge et en veillant à ce que le levier s'enclenche et soit placé à la verticale.

2. Soulevez légèrement la table au pied de table et étirez la table en reculant **jusqu'à la butée (!)**. (Pour les tables dotées de roulettes, ne soulevez pas le pied de la table.)

3. Soulevez la rallonge rabattable en plaçant une main dans la poignée creusée et déployez-la complètement.

Attention: risque de dégâts si vous n'avez pas tiré la table jusqu'à la butée en effectuant l'opération 2!

(La rallonge rabattable heurte l'envers du dessus de table)

4. Tirez entièrement la rallonge rabattable au-dessus du pied, jusqu'à ce que les chants frontaux se trouvent à la même hauteur.

5. Soulevez légèrement la table au pied de table et rapprochez du dessus de table le pied avec l'allonge.

(Pour les tables dotées de roulettes, ne soulevez pas le pied de la table.)

6. Verrouillez la table en relevant le levier sous la table du côté de la rallonge et en veillant à ce que le levier s'enclenche et ne soit plus visible.

Rentrée de l'allonge

Procédez de façon inverse

1. Unlock the table by turning the lever under the table on the extension side downwards. Ensure that the lever clicks into place and is in the vertical position.

2. Lift the table slightly at the table leg and pull the table out by walking back **until it clicks into the fully extended position (!)**.

(In tables with casters, the table leg does not need to be lifted).

3. Lift the flap extension with one hand at the gripping recess and open it up completely.

Caution. Danger of damage if the table has not been pulled out to its fully extended position during step 2!

(Flap extension will collide with the bottom of the table top)

4. Pull the flap extension completely over the leg until the face edges are flush.

5. Lift the table lightly at the table leg and push the leg with the extension back towards the table top.

(In tables with casters, the table leg does not need to be lifted).

6. Lock the table by turning the lever underneath on the extension side upwards. Ensure that the lever clicks into place and is no longer visible.

Retract the extension

Proceed in reverse sequence.

1. Ontgrendel de tafel door de hendel onder de tafel aan de uittrekbare kant naar onderen te klappen. Let erop dat de hendel op zijn plaats klikt en verticaal staat.

2. Hef de tafel ter plaatse van de poten lichtjes op en trek de tafel **tot tegen de aanslag (!)** uit. (Bij tafels met rolletjes in de poten moet u de tafel niet opheffen.)

3. Grijp het uitklapbare verlengstuk met één hand in de verzonken handgreep vast en klap het volledig open.

Opgelet: Gevaar voor beschadiging wanneer de tafel in stap 2 niet tot tegen de aanslag werd uitgetrokken!

(Anders zal het uitklapbare verlengstuk tegen de onderkant van het tafelblad botsen.)

4. Trek het uitklapbare verlengstuk volledig over de poten naar u toe, tot de kopsen kanten van het verlengstuk en de poten in een vlak liggen.

5. Hef de tafel ter plaatse van de poten lichtjes op en schuif de poten met het verlengstuk tot tegen het tafelblad.

(Bij tafels met rolletjes in de poten moet u de tafel niet opheffen.)

6. Vergrendel het tafel door de hendel onder de tafel aan de uittrekbare kant naar boven te klappen. Let ervoor op dat de hendel op zijn plaats klikt en niet meer zichtbaar is.

Het verlengstuk inschuiven

Ga omgekeerd te werk

MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGE

Schritt 19 / Bei Bedarf: Korrektur Vorspannung Glastischplatten

Step 19 / If required: Correcting the pretension of glass table tops

Opération 19 / Rectification de la précontrainte des dessus de table en verre, si nécessaire

Stap 19 / Indien nodig: correctie van de voorspanning van lichtjes gewelfde glazen tafelbladen

Die MDF-Unterbauten der Glastischplatten sind auf der Auszugsseite in Querrichtung vorgespannt. Durch Klimaschwankungen kann sich diese Vorspannung ändern. Gewölbte Glastischplatten können wie folgt nachgespannt werden:

The MDF substructures of the glass table tops are pretensioned in the transverse direction on the extension side. Climatic fluctuations can cause this pretension to change. Glass table tops which have warped can be retensioned as follows:

Les structures MDF des dessus de table en verre sont précontraintes du côté de la rallonge dans la direction transversale. Cette précontrainte peut être soumise aux variations de températures. Les dessus de table en verre légèrement courbés peuvent être de nouveau réglés, comme suit:

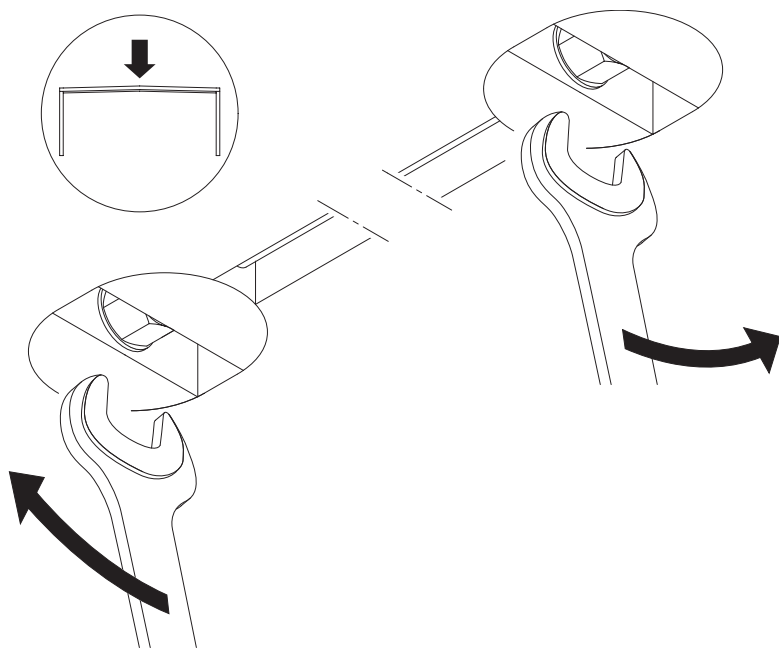
De MDF-steunstructuren van de tafels met glazen tafelblad zijn aan de uittrekkant in de dwarsrichting voorgespannen. Onder invloed van vochtigheid en temperatuur kan deze voorspanning veranderen. Lichtjes gewelfde glazen tafelbladen kunnen als volgt nagespannen worden:

Wölbung nach oben: Spannbeschlag auf Druck einstellen

Upward curvature: Set clamp fitting to pressure

Légère courbure vers en haut: Régler les ferrures de tension sur compression

Welving naar boven: Spanbeslag laten "drukken"

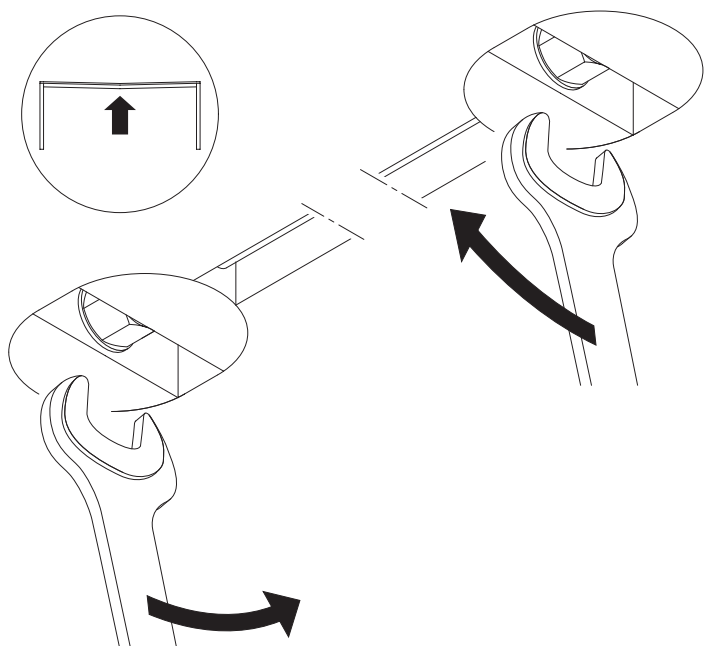


Wölbung nach unten: Spannbeschlag auf Zug einstellen

Downward curvature: Set clamp fitting to tension

Légère courbure vers en bas: Régler les ferrures de tension sur traction

Welving naar beneden: Spanbeslag laten "trekken"



hülsta, Info-Service
D-48693 Stadthorn
Fon: +49 (0)2563 86 0
Fax: +49 (0)2563 86 417
E-Mail: info@huelsta.de
Internet: <http://www.huelsta.de>